

EXAMPLE OF ANALYSIS

THE CONSTITUTION OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRILANKA, 2015

23. LANGUAGE OF LEGISLATION

(1) All laws and subordinate legislation shall be enacted or made and published in Sinhala and Tamil, together with a translation thereof in English :

Provided that Parliament shall, at the stage of enactment of any law determine which text shall prevail in the event of any inconsistency between texts :

Provided further that in respect of all other written laws and the text in which such written laws was enacted or adopted or made, shall prevail in the event of any inconsistency between such texts.

(2) All Orders, Proclamations, Rules, By-laws, Regulations and Notifications made or issued under any written law other than those made or issued by a Provincial Council or a Local Authority and the Gazette shall be published in Sinhala and Tamil together with a translation thereof in English.

STEP-1

RE-WRITING OF CLAUSE (1) OF ARTICLE 23: *(by indentifying finite verbs: non-finite verbs, finite phrases, non-finite phrase, finite clauses, non-finite clauses, and punctuation marks; expanding and replacing finite phrases into finite clauses and non-finite active and passive phrases into finite active clauses and passive into finite passive clauses)*

All laws and subordinate legislation shall be enacted

Or all laws and subordinate legislation made and published in Sinhala and Tamil, together with a translation thereof in English

Provided that Parliament shall, at the stage of enactment of any law determine

Which text shall prevail in the event of any inconsistency between texts.

Provided further that in respect of all other written laws and the text

In which such written laws was enacted

Or in which such written laws was adopted

Or in which such written laws was made,

Parliament shall prevail in the event of any inconsistency between such texts.

STEP-2

ANALYSIS OF CLAUSE (1) OF ARTICLE 23

MODIFIERS IN CLAUSE: noun, verb, prepositional and participle phrases

CLAUSES IN CLAUSE: There are nine clauses

1. All laws and subordinate legislation shall be enacted (*Independent clause*)
2. Or all laws and subordinate legislation made and published in Sinhala and Tamil, together with a translation thereof in English (*Independent clause*)
3. Provided that Parliament shall, at the stage of enactment of any law determine (*Subordinate clause*)
4. Which text shall prevail in the event of any inconsistency between texts (*Subordinate clause*)

5. Provided further that in respect of all other written laws and the text
(Subordinate clause)
6. In which such written laws was enacted *(Subordinate clause)*
7. Or in which such written laws was adopted *(Subordinate clause)*
8. Or in which such written laws was made *(Subordinate clause)*
9. Parliament shall prevail in the event of any inconsistency between such texts *(Independent clause)*

STEP-3

CLASSIFICATION OF SENTENCE: This is a compound-complex-sentence with three main clauses and six subordinate clauses. All subordinate clauses are coordinating with main clauses and related to one another)

(2) All Orders, Proclamations, Rules, By-laws, Regulations and Notifications made or issued under any written law other than those made or issued by a Provincial Council or a Local Authority and the Gazette shall be published in Sinhala and Tamil together with a translation thereof in English.

STEP-1

RE-WRITING OF CLAUSE (2) OF ARTICLE 23 : *(by indentifying finite verbs: non-finite verbs, finite phrases, non-finite phrase, finite clauses, non-finite clauses, and punctuation marks; expanding and replacing finite phrases into finite clauses and non-finite active and passive phrases into finite active clauses and passive into finite passive clauses)*

All Orders, Proclamations, Rules, By-laws, Regulations and Notifications

Which are made

Or which are issued under any written law other

Than those which are made or other

Than those which are issued by a Provincial Council or a Local Authority

And the Gazette shall be published in Sinhala and Tamil together with a translation thereof in English.

STEP-2

ANALYSIS OF CLAUSE (2) OF ARTICLE 23

MODIFIERS IN CLAUSE: noun, verb, prepositional and participle phrases

CLAUSES IN CLAUSE: There are five clauses

1. All Orders, Proclamations, Rules, By-laws, Regulations and Notifications which are made (*Subordinate clause*)
2. Or which are issued under any written law other (*Subordinate clause*)
3. Than those which are made or other (*Subordinate clause*)
4. Than those which are issued by a Provincial Council or a Local Authority (*Subordinate clause*)
5. And the Gazette shall be published in Sinhala and Tamil together with a translation thereof in English. (*Independent clause*)

STEP-3

CLASSIFICATION OF SENTENCE: This is a complex-sentence with one main clause and four subordinate clauses. All subordinate clauses are coordinating with main clause and related to one another)

